

RWANDA NATIONAL POLICE



www.police.gov.rw
P.O. BOX: 6304 KIGALI

TENDER NOTICE (TN)/INVITATION FOR BIDS (IFB)

TENDER REFERENCE: N° 13/F/2014-2015/NO/RNP/UNDP

TITLE OF THE TENDER: SUPPLY OF DIFFERENT OFFICE STATIONERIES FOR PROJECT MANAGEMENT UNIT

SOURCE OF FUNDING: UNDP FUNDS

1. The **Rwanda National Police** has received funds for **supply of different office stationeries for Project Management Unit** and intend to apply a portion of the funds to eligible payments under the contract for which this Bidding Document is issued.
2. The **Rwanda National Police** invites qualified bidders to submit bids for the **supply of different office stationeries** as indicated in detail in the statement of requirements.
3. Tender Documents in **English or French** may be obtained from the Office of Procurement Unit, **Tel 255119198/ 0788311803**, at the Rwanda National Police General Headquarters Kacyiru, on any working day from **12/09/2014** from **07:00 am to 05:30 pm**, upon presentation of proof payment of a non-refundable fee of **eight thousand four hundred Rwandan francs only (8,400 Rwf)** to Account N°**1000007737** opened at **National Bank of Rwanda (BNR)**; **the bank slip must bear the name of the bidder, the number and the title of the tender.**
4. All bids **shall** be accompanied by a **declaration of commitment to abide by procurement proceedings.**
5. Enquiries regarding this tender may be addressed to the **Procurement Office**, at the mentioned address.
6. Well printed bids, properly bound and presented in four copies one of which is the original must reach the Office of Procurement Unit at the address mentioned above **not** later than **19/09/2014** at **9:30 am**. Late bids will be rejected.
7. Bids will be opened in the presence of bidders or their representatives who choose to attend at **in the conference room of Procurement Office** at Kacyiru, on the **same day 19/09/2014** at **10:00 am**.
8. The Outer envelope should clearly indicate the tender name and title.
9. The validity of the offers shall be **120** days from the date of opening of bids.
10. Bidding will be conducted in accordance with the Law N° 12/2007 of 27/03/2007 on Public Procurement as modified and completed to date.

Kigali, 05/09/2014

(sé)

CSP Vincent B. SANO
Commissioner for Finance &
Chief Budget Manager

POLISI Y'U RWANDA



www.police.gov.rw
B.P.: 6304 KIGALI

ITANGAZO RY'IPIGANWA

NOMERO IRANGA ISOKO: N° 13/F/2014-2015/NO/RNP/UNDP

INYITO Y'ISOKO: ISOKO RYO KUGURIRA POLISI Y' U RWANDA IBIKORESHO BITANDUKANYE BYO MU BIRO BIZAKORESHWA NA P.M.U

INKOMOKO Y'UBWISHYU: UNDP

1. Polisi y'U Rwanda ifite ingengo y'amari yateganyirije **isoko ryo kugurira Polisi y'u Rwanda ibikoresho bitandukanye byo mu biro bizakoresha na P.M.U.**
2. Polisi y'U Rwanda irahamagarira abacuruzi babishoboye kandi bujuje ibisabwa gutanga inyandiko zabo z'ipiganwa ku **isoko ryo kugurira Polisi y'u Rwanda ibikoresho bitandukanye byo mu biro bizakoresha na P.M.U**
3. Igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga iri soko kiri mu cyongereza cyangwa mu gifaransa kiboneka mu biro by'Ishami rishinzwe amasoko muri Polisi y'U Rwanda, **Tel 255119198/ 0788311803**, biri mu kigo cya Polisi y'U Rwanda ku Kacyiru, mu minsi yose yakazi guhera taliki **12/09/2014** kuva **7 h 00 kugeza 17h30**, hamaze kwishyurwa **amafaranga ibihumbi umunani magana ane y'u Rwanda (8,400 Frw)** adasubizwa ashirwa kuri Konti N°**1000007737** muri **Banki Nkuru y'Igihugu (BNR)**; icyemezo cya **BNR** kigomba kuba cyanditseho amazina y'uwifuzaga gupiganwa, **numero n'inyito by'isoko.**
4. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba ziherekejwe **n'indahiro ivuga ko yiyemeje gukurikiza no kubahiriza ibisabwa n'ipiganwa.**
5. Ibisobanuro kuri iri soko biboneka mu biro by'Ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru.
6. Abifuzaga iri soko basabwe kuba bagejeje inyandiko z'ipiganwa zanditse namashini mu gifaransa cyangwa mu cyongereza kandi zifunze neza mu mabashya ane (umwimerere na kopi eshatu) mu **biro by'Ishami rishinzwe amasoko** byavuzwe harugurutariki ya **19/09/2014** saa **tatu n'igice za mu gitondo (9h30).**
7. Gufungura amabashya bizaba uwo munsu tariki ya **19/09/2014 saa ine (10h00)** mu cyumba cy'inama cy'Ishami rishinzwe amasoko ryavuzwe haruguru. Inyandiko z'ipiganwa zikererewe zizasubizwa ba nyirazo.
8. Inyito y'isoko na Numero iranga isoko bigomba kugaragara inyuma ku ibashya ikubiyemo inyandiko z'ipiganwa.
9. Inyandiko z'ipiganwa zigomba kuba zifite agaciro kaminsi **120** uherereye ku itariki y'ifungura ry'inyandiko z'ipiganwa mu ruhamwe.
10. Ipiganwa rigengwa n'itegeko N012/2007 ryo kuwa 27/03/2007 rigenga amasoko ya Leta nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu

Kigali, kuwa 05/09/2014.

(sé)

CSP Vincent B. SANO

Komiseri w'amari akaba n'Umugenga w'Ingengo y'amari

POLICE NATIONALE DU RWANDA



www.police.gov.rw
B.P.: 6304 KIGALI

AVIS D'APPELS D'OFFRES (AAO)

TENDER REFERENCE: N°13/F/2014-2015/NO/RNP/UNDP

TITRE DU MARCHE: FOURNITURE DE MATERIELS DIFFERENTS DE BUREAU A L'UNITE CHARGEE DE LA GESTION DES PROJETS AU SEIN DE LA POLICE NATIONALE

SOURCE DE FINANCEMENT: FONDS DU PNUD

1. La Police Nationale a des fonds pour financer le projet de **fourniture de matériels différents de bureau à l'unité chargée de la gestion des projets au sein de la Police Nationale du Rwanda.**
2. La Police Nationale sollicite des offres de la part de soumissionnaires éligibles et répondant aux qualifications requises pour **fourniture de matériels différents de bureau à l'unité chargée de la gestion des projets au sein de la Police Nationale du Rwanda.**
3. Les Dossiers d'Appel d'Offres rédigés en **Anglais ou en Français** peuvent être obtenus au bureau de l'Unité chargée de passation des marchés au sein de la Police Nationale, **Tel 255119198/0788311803**, sise à Kacyiru au Commissariat Général de la Police Nationale, pendant les jours ouvrables dès le **12/09/2014 de 7heures à 17h30**, sur présentation d'un bordereau de paiement d'un montant non remboursable **de huit mille quatre cent francs Rwandais (8,400 Frw)** versé sur le compte **N°1000007737** ouvert à la **Banque Nationale du Rwanda (B.N.R)** ; **doivent apparaître sur ce bordereau le nom du soumissionnaire, le numéro et le titre du marché.**
4. Les offres doivent comprendre **une déclaration d'engagement de respecter les procédures de compétitions.**
5. Toute demande d'information relative au présent appel d'offres peut être adressée au bureau de l'Unité de passation des marchés, à l'adresse mentionnée ci-dessus.
6. Les offres bien dactylographiées, doivent être remises sous plis scellés et présentés en quatre copies dont un original au bureau de l'Unité de passation des marchés à l'adresse mentionnée ci-dessus au plus tard **le 19/09/2014 à 9h30**. Les offres remises en retard seront rejetées.
7. L'ouverture des offres aura lieu en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants souhaitant y assister, **dans la salle de conférence de l'Unité de passation des marchés, le même jour, le 19/09/2014 à 10h00.**
8. Le titre du marché doit être clairement mentionné sur l'enveloppe extérieure.
9. La validité des offres sera de **120** jours à partir de la date d'ouverture des offres.
10. L'appel d'offres sera régi par la Loi N°12/2007 du 27/03/2007 sur les Marchés Publics telle que modifiée et complétée à ce jour.

Kigali, le 05/09/2014.

(sé)

CSP Vincent B. SANO

Commissaire chargé des Finances et
Gestionnaire Principal du Budget